



伝統を守る ④

ひょうぐ
表具師

■桑原 進さん
(45歳・千曲町)

家庭の床の間や寺院などに飾られる掛け軸やびょうぶ、額など…。一枚の書画に布地や紙をはって掛け物や巻き物、びょうぶなどに作り上げることを「表具」(表装)といいます。

ここ材木町にある表具店で工場長を務める桑原さんは、この道20余年。「預かった作品を、いかに引き立た

“傑作”更に引き立てる

せるかが自分たちの仕事」と語ります。この日は、ある有名な寺院の最高位者の書(縦270㌢・横206㌢)を仕上げる段階でした。作業はまず作品と、その周りを飾るきれの色を合わせること(色合わせ)から始まります。次に作品ときれを、はけでたたいたり伸ばしたりして、裏側でつなぎ合わせる作業(きれの裏打ち)を約3回。その上に和紙を3回ほど裏打ち、そして仕上げの裏打ちという過程で仕上がります。

「この仕事は裏打ちが基本ですね」と桑原さん。最も気を遣うのは、色合わせとのこと。作者の好みや飾る場所などを考え、仕上がりをイメージしないと、作品が死んでしまうのだそうです。桑原さんは締めくくりに「とにかく時間と根気がいる仕事で…。ある程度仕事を任せてもらうと、良くできて当たり前。次の仕事にどう生かすかが大事です」と、一筋縄ではいかない、作業の難しさを語ってくれました。

“地震対策”考え、行動しよう

9月1日は「防災の日」です

A₁

平成五年に入り、釧路沖地震、能登沖地震、北海道南西沖地震など規模の大きな地震が相次いで発生しています。

日ごろからの防災意識を高めるために、今年も九月一日(水)の「防災の日」に、上田市地震総

Q₁

九月一日は「防災の日」ということですが、上田市ではどのようなことが行われるのでしょうか。



いざというときの行動がとれるよう、この機会に参加しましょう

合防災訓練を行います。おおぜいの皆さんのご参加をお願いします。

南小周辺で防災訓練

九月一日、午前八時四〇分、

駿河湾沖を震源とする大地震が発生し、上田市全域で被害が生じたが、特に中之条、千曲町、川辺町、下之条、半過地区のいわゆる南小学校通学区の被害が大きい」との想定で行われます。南小学校管内の自治会内、南

A₂

今年は関東大震災から、ちょうど七十年目を迎えます。皆さんも

あらためて、地震対策について家庭、学校、職場などで見つめ直し、いざというときに的確な

Q₂

防災について、わたしたちが日ごろから心得なければならぬこととはどのようなことですか。

自治会なども参加を

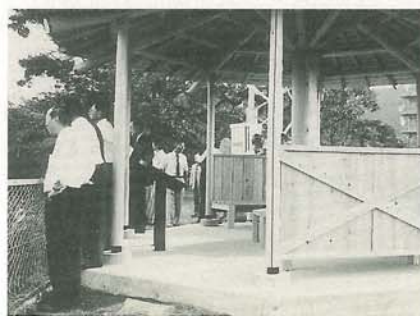
小学校グラウンドで救助訓練、初期消火訓練、復旧訓練、給食・給水訓練、災害疑似体験訓練などさまざまな訓練が行われます。なお当日は、訓練会場一帯で交通規制が行われますので、ご了承ください。(三ページ規制図)

午前八時三十分、全市民に對して「駿河湾沖を震源とする大地震が発生するおそれがある」との警戒宣言が発令され、上田市警戒本部長(市長)から避難命令が出されます。当日は有線放送、有線テレビ、消防団の広報車、半鐘などでお知らせしますので、自治会または自主防災組織などによる避難訓練や初期消火訓練、消火栓取扱訓練などに参加しましょう。

上田盆地が一望に！

千曲公園に展望台

半過・千曲公園に展望台が建てられ、七月二十九日、現地で完成祝賀式が行われました。同公園は岩鼻がある近くの岩山の上であり、上田盆地から長野方面まで見渡せる景勝の地で、日本百景にも数えられています。この展望台は、平成五年度一般会計予算の「千曲公園整備事業」(五百万円)の一環として建設されたものです。当日は関係者約三十人が出席し、展望台から四方を眺めていました。



気軽な散策楽しんで

「ふれあいの里」完成

平成元年度から進めていた「ふれあいの里」の整備が終了し、七月二十七日、竣工式が「塩田の館」で行われました。この事業は、塩田の南山地区一帯におよび、これまでに中禅寺前のポケットパーク、塩野神社から塩

市の動き

～7月～



- 1日 市民と市長の日 / 「青少年を非行から守る強調月間」街頭啓発
- 2日 第1回消防委員会(消防会館) / 女性消防隊車両寄付引渡式
- 4日 上田市消防団ポンプ操法・ラッパ吹奏大会(諏訪形グラウンド) / 上越フェア(海野町イベント広場)
- 5日 青年海外協力隊員表敬訪問(久松真智子さん)
- 8日 上信越自動車道上田地区安全祈願祭(長島)
- 14日 全国市長会(東京) / 全国都市収入役会議(東京、～15日)
- 15日 17市助役・総務部長会議(須坂市)
- 17日 祇園祭り(市内目抜き通りほか、～18日)
- 18日 消防操法上小地区大会及びラッパ吹奏大会(東部町) / 衆議院議員総選挙・最高裁判所裁判官国民審査投票(市内54投票所)・開票(勤労者体育センター)
- 20日 北陸新幹線第2千曲川橋りょう安全祈願祭(下堀河川敷仮設様橋上) =写真=



- 27日 「ふれあいの里」竣工式(塩田の館) =3ページ= / エイズ講演会(文化センター) =5ページ=
- 28日 上田西高校レスリング部インター・ハイ出場表敬訪問(13人)
- 29日 上田市上信越自動車道建設促進協議会総会 / 千曲公園展望台完成祝賀式(千曲公園) =2ページ=
- 30日 市誌編さん推進委員会
- 31日 第22回上田わっしょい(市内目抜き通り)

昨年はトリアル隊も初めて参加し、訓練を実施



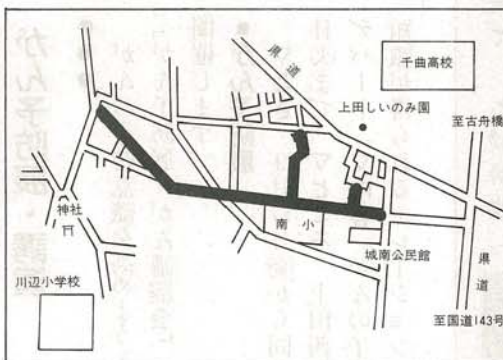
地震“心得”10か条



1. グラツときたら火の始末
2. テーブルなどの下に伏せる
3. 戸を開けて、まず出口を確保
4. あわてて外に飛び出さない
5. 隣近所声をかけ合って
6. 火が出たら、すばやく消火
7. 狭い路地・門・塀には近寄らない
8. ガラスの破片に注意
9. 協力しあって応急救護
10. 徒歩で避難、持ち物は最小限に

- 行動がとれるようにしましょう。
- ### 我が家の防災再確認
- ① 家族の防災会議
 - ② 消火用水(消火器、バケツ、ふる桶)
 - ③ 対震自動消火ストーブの使用
 - ④ 非常持出品の用意(水筒、食料、懐中電灯、ラジオなど)
 - ⑤ 救急医療品の用意(傷薬、胃腸薬、目薬、脱脂綿、包帯、三

- ⑥ 避難場所の確認
 - ⑦ 燃えやすい危険物などの保管場所の点検整備
 - ⑧ 家具、棚などをしっかりと固定する
 - ⑨ 家屋や塀の点検と補強
 - ⑩ 応急処置の習得
 - ⑪ 防災訓練への参加
- 企画課(内線1222)、消防本部(☎20119)



交通規制図(9月1日(水))

交通規制図凡例
8時30分～12時

※ 防災訓練の時間帯には上図のとおり交通規制が行われますのでご協力ください。
また、付近の道路を緊急車両が走行しますので、ご注意ください。

市民と市長の日

9月3日(金)

午前9時～正午

市長室
(市役所3階)

お気軽に
どうぞ



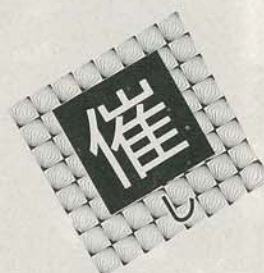
ふれあいの里公園からは上田方面が一望

田城跡を結ぶ遊歩道、塩田の館、ふれあいの里公園の建設などが行われました。総事業費は約三億八千五百八十四万円。

育児休業制度導入
に向けての講演会

県東信労政事務所 市では、育児休業制度がすべての企業に導入されスムーズに実施されるよう、次により行います。

▽とき 9月10日(金)午後1時
 3時30分 ▽ところ 文化セ
 ンター3階会議室 ▽講演内容
 ①長野婦人少年室長・田川栄
 人による「育児休業法の概要と
 現況および今後の課題」②体験
 発表③講師・室井琴桜さん



写真―による「山下さんちの物語」さらば育児なし論パート2

―▽定員 約100人▽

申し込み 東信労政事務所 (☎257144) か市労政課 (内線1411)へ電話などでごどうぞ。



宝井琴桜さん
昭和44年、5代
目宝井馬琴門下
となる。昭和50
年、女性初の真
打ち昇進。古典
のほか、歴史上
の女性像、働く
女性を主人公と
する「平塚らいてう」「均等法物
語」など独自の
創作講談に取り
組んでいる。

看護知識しっかり
再開発講習会へ！

県看護協会では、在宅の保健婦、看護婦、助産婦の免許所有

予防の意識高めて
がん予防展・講演

がんの予防意識を高めようと「がん予防展・がん講演会」を開催します。

■がん予防展
 ▽とき 9月17日(金)から同21
 日(火)まで ▽ところ 上田西武
 デパート ▽内容 がんの予防
 知識が得られるナレーションポ

者で就業を希望する人に、最近の看護の知識と技術の講習会を次により行います。

▽とき 9月20日(月)・21日(火)・
22日(水)・28日(火)・29日(水)・30日(木)の6日間 ▽ところ 国保浅間病院(佐久市) ▽受講料 無料。ただし資料代1000円
ほか必要 ▽問い合わせ 保健予防課(内線1375)

■がん講演会
ツクス操作、ゲームによる健康
度チェックなど

▽とき 9月17日(金)午後1時
▽ところ 上田東急イン ▽
内容 信州大学医学部助手赤松
泰次さんなどによるがん予防に
関する講演 ▽問い合わせ 県
庁保健予防課(☎0262-357
151)

「信州水自慢121」を発売中

美しい水をテーマに各市町村が一つ
ずつ自慢の水を紹介する「信州水自慢
121」を発売しています。学校で、家庭
で、職場でご利用ください。

▷規格 B5判 71ページ・オール
 カラー ▷定価 1,000円(消費税含む。
 送料別) ▷注文 (社)県公害防止管
 理協会・☎0262②3538

9月4日(土)

午前9時30分～

午後3時

上田市民会館

入場
無料

上田市民会館

午後5時

健康づくり市民の
15回目
を迎えた
今回は、N
HKテレビ「育
児相談」でおな
じみの秋葉英則さ
まが来場です。

入場
無料

15回目
を迎えた
今回は、N
HKテレビ「育
児相談」でおな
じみの秋葉英則さ
んを講師に「愛して
いますか？子どもを、
家族を、地域を」と題し
て特別講演を行います（午
後1時）。笑いと涙を誘う秋葉
さんのお話があなたを待って
います。

そのほか、歯の検診・相談と
歯みがきコーナー、健康相談
コーナー、エイズコーナー、骨
髄バンクコーナーなどの健康
広場やバザーなどもあります。





エイズの正しい知識を！

正しい知識をもち、確実な予防を身につければ、エイズは予防できる。市は7月27日、文化センターでエイズ講演会を開きました。講師は長野市の産婦人科病院院長の中沢弘行さん。「エイズと共に生きる社会」と題して熱心にエイズ予防の正しい知識を訴えていました。会場に訪れた500人余りの市民らは、エイズへの正しい知識を深めていました。

「ホームステイ」の受け入れいかが！

●●●

市では、アメリカカミズーリ州（長野県の姉妹県）より訪問するヘレンさん一行（12人）を受け入れてくれるホームステイボランティアを募集します。

外国の風俗習慣に触れ、ともに生活することはお互いの理解を深めるよい機会です。家庭レベルでの国際交流にぜひご参加ください。

▽期間 10月8日（金）午後～同



11日（月）午前 ▽募集家庭数 9
家庭（うち1人受け入れが6家庭、2人受け入れが3家庭）
▽その他 10月9日（土）は共通日程とし、市で市内見学を予定しています。 ▽申し込み 秘書課（内線1111）

勤労青少年ホーム 9月講座の参加者

●●●

▽対象 市内に住むか、市内事業所に勤務する29歳までの人
▽受講料 1230円。ほかに利用者協議会費500円が必要。 ▽申し込み 8月23日（月）から9月3日（金）までに青少年ホーム（消防本部前・☎271117）へ受講料を添えて申し込んでください。受付時間は午後零時30分～9時まで。日曜・祝日は休館

10月8日（金）午後～同



消防関係の

写真や資料ありませんか！

「50年記念誌」作成

昭和18年、上田市に常備消防隊が設置されて今年で満50年になります。消防本部では、これを記念して、記念誌「上田消防五十年の歩み」（仮称）を作成することになりました。

現在、消防に関する写真や資料を集めていますが、終戦前後のものが少ない状況です。消防関係の古い写真や資料などをお持ちのかたは、消防本部総務課（☎260119）までご連絡ください。

■勤労青少年ホーム 9月開講講座の日程と内容

講座名	曜日	期間	回数	定員	材料費等
料理教室	月	9/20～12/13	12回	18人	材料費4,500円程度（12回）
着付け教室	水	9/22～12/15	12回	18人	半巾帯び・着物
英会話教室	木	9/16～12/9	12回	20人	テキスト代（2,500円）
料理教室	木	9/16～12/9	12回	18人	材料費4,500円程度（12回）
エアロビクス	金	9/17～12/3	12回	20人	運動できる服装

※時間は、「英会話」午後6時30分～7時30分、「エアロビクス」午後7時～8時、その他は午後6時30分

「風景・生態写真」

●●●

9月24日（金）から同26日（日）まで
ほていや上田店で「きのこ写真展」を開催します。これはきのこの中毒予防月間の一環として「きのこの展示会」「きのこ相談室」と併せて行うものです。そこで、きのこに関する写真を募集します。

▽題材 きのこに関連のある風景・生態写真 ▽サイズ カラードリフト四つ切り（額またはフレーム入り） ▽応募先 9月2日（木）までに上田保健所（☎231260）、上小食品衛生協会（☎275667）、保健予防課（内線1373）まで ▽その他 ①応募数に制限はありません。②未発表の作品に限ります。③作品の裏面に題名・住所・氏名・電話番号を記入してください。

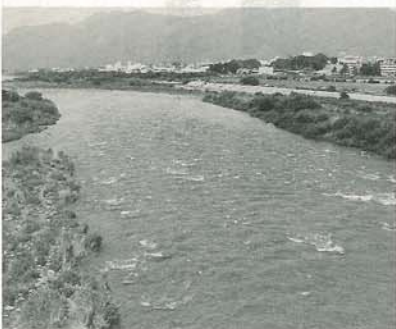


第35回長野県消防ポンプ操法大会が8月1日、須坂市県民須坂運動広場で開かれました。県内の各地区大会を勝ち抜いた14チームによって、規律、動作、速さなどが競われ、自動車ポンプの部で上田市第1分団が、小型ポンプの部で上田市第10分団=写真=がそれぞれ準優勝に輝きました。

信州大学では、放送利用の公開講座の受講生を次のとおり募集しています。

▽科目名 ①テレビによる「21世紀の地域医療―地域ケアを見る目・語る目・動かす目」②ラジオによる「繊維の文化誌―文学に描かれた繊維の技術と文化―」▽受講資格 高等学校卒業程度の学力があり、次のことができる人。①受講講座のテキストを購入②スクーリングへの出席③アンケートへの協力▽受講案内 175円切手をはった封筒（郵便番号、住所、氏名を記入）を同封し、信州大学学生部学生課（〒390松本市旭

科 目 名 (テーマ)	21世紀の地域医療—地域ケア を見る目・語る目・動かす目—	繊維の文化誌—文学に描かれ た繊維の技術と文化—
放 送 時 間	10月2日(土)～12月25日(土)・毎 週土曜日(13回)／午前5時45 分～6時30分	10月10日(日)～6年1月9日(日)・ 毎週日曜日(13回)／午後7時 ～7時45分
放 送 媒 体	信越放送 SBCテレビ	信越放送 SBCラジオ
募 集 定 員	500人	300人
そ の 他	▷受講生には学習指導(スクーリング)を行うとともに、 再視聴の機会を設けます。 ▷受講料無料。ただし、テキスト代その他、必要経費は受 講生が負担 ▷受付期間は9月1日冰から同30日冰まで	



流域の人たちに「水の恵み」をもたらす…

千曲川・犀川水防連絡会などでは、川と人とのかわりについて、「どのようなべきか」を考えてもらうため、今年も千曲川・犀川キャンペーンを開き、次の作品を募集しています。

	絵のコンクール	フォトコンテスト	作文
テーマ	「川と私たち」	「川と生活」	自由
内容	千曲川・犀川を題材にした絵画を流域に住む小・中学生から募集します。	千曲川・犀川を主題とした自然、川と暮らし、水と親しむ姿、水害の記録、砂防および河川工事など	川と暮らし、千曲川・犀川のある風景、川づくり、水害、川遊びなど川を主題とした作文
締め切り	9月20日(月)		
応募先	建設省千曲川工事事務所調査課(〒380 長野市鶴賀74・☎0262(2)7611)		



枯れた松を発見したら連絡を

松は古くから日本人の暮らしや精神文化に深くかかわる重要な存在です。今日でも松林は、木材を供給し、風害などから農地や住まいを守り、山崩れなどの災害を防ぎ、美しい景観を保つなど、わたしたちが生活していく上でたいへん重要な働きをしています。

こうした大切な松林を松くい虫の被害から守るため、さまざまな被害対策が進められてきました。その結果、被害は減少してきましたが、まだ予断を許さない状況です。

今年、上田市管内の森林でも例年の5倍に相当する約3,000本の処理本数となり、指定樹林の薬剤散布なども併せて実施していますが、今後夏から秋にかけて被害発生も予想されます。枯れた松を発見された際は農林課（内線1457）までご連絡をお願いします。

■ 松くい虫被害とは…現在各地で見られる松枯れの真犯人は、マツノザイセンチュウです。この線虫は体長1mmにも満たず、体長3cmのマツノマダラカミキリという昆虫が松にこの線虫を運びます。このため、松を守るには病原体であるマツノザイセンチュウと運び屋のマツノマダラカミキリとの関係を断ち切る必要があります。

9月の相談

相談名	日時	会場など
法律相談 (予約制)	9月10日(金) 13:30~15:30	市役所 生活環境課 (南庁舎3階) 内線1389
	9月24日(金) 13:30~15:30	
人権・悩みごと相談	9月2日(木) 13:00~16:00	☎224100 農業委員会 (本庁舎2階)
土地建物相談	9月9日(木) 13:00~16:00	西武デパート
農地問題相談	9月1日(水) 8:30~17:00	
行政相談	9月13日(月) 10:00~15:00	社会福祉協議会 (☎272025)
心配ごと相談	毎週火曜日 10:00~15:00	
法律相談	9月18日(土) 10:00~正午	上田商工会議所 (☎224500)
法律相談 (予約制)	9月16日(木) 13:30~15:00	
保険年金相談	毎週月~金曜日 9:00~16:00	市役所 生活環境課 (南庁舎3階)
市民相談	毎週月~金曜日 9:00~16:00	
消費生活相談	毎週月~金曜日 9:00~16:00	市役所 児童保育課 (☎232000)
児童相談	毎週月~金曜日 9:00~16:00	
母子相談	毎週月~金曜日 9:00~16:00	東部保育園 保育センター (☎263096)
子育て相談	毎週月~土曜日 8:30~19:30 (土曜日は12:30)	

今月の納税

納期限は8月31日(火)

- 市県民税 2期
- 国民健康保険税 2期

便利で確実な口座振替のご利用を

パート希望者への 情報提供・相談は

10月1日(金)より「上田パートサテライト」が設置され、業務を取り扱います。
パートサテライトとは、安定



所と連携して行うパート専門の職業相談をする国の機関です。パートで働きたい人、パート従業員を雇いたい人、ご利用ください。

▽開設場所 市内天神1-3-18 (西武デパート向い側久保田ビル) ▽業務時間 平日(月~金)の午前8時30分から午後5時まで ▽問い合わせ 上田パートサテライト・☎268010 (10月1日より)



自動車損害保険の 加入お済みですか

今年も無保険(無共済)バイク対策協議会(総務庁、警察庁、大蔵省、農林水産省、運輸省など)では、9月1日(水)から同30日(木)まで「無保険(無共済)バイクをなくそうキャンペーン」を行います。

250cc以下のバイクには車検制度がないこともあって、自賠責保険(共済)の継続契約をつい忘れがちです。小さなバイクだからといって「油断は禁物」、

バイクの起こす人身事故も軽視はできません。

また、バイクにも自賠責保険(共済)への加入が法律で義務付けられており、無保険(無共済)で走ると、6か月以下の懲役、または5万円以下の罰金、さらに違反点数6点となり免許停止処分となります。

もし、契約切れになっていたら、最寄りの損害保険会社、代理店(バイク・自転車店など)、農協で加入手続きを。

▽問い合わせ 新潟運輸局長野陸運支局(☎0262④34603)

8月は 「道路をまもる月間」 です!



明日へと続く、私たちの道。
OUR FUTURES... ON THE ROAD

こっちだヨウ平



8月は「道路をまもる月間」です。道路は身近な存在であるため、その重要性が見過ごされがちですが、私たちの生活を豊かにするための大切な施設です。上田市も道路整備に努めますが、市民の皆さんも「道路上に物を置かない」「道路にはみ出た木の枝を切除する」など、道路をまもるための協力をお願いします。

▽問い合わせ 管理課(内線1507)

訂正おわび

7月16日付け「広報」4ページ「福祉医療費助成します」に、次の誤りがありましたので、訂正しておわびします。4段目の「…病院などで受診した翌日に」を「翌月」に。

健康

ちばん
い

●浜島 翔くん
(1歳6か月・伊勢山)

「うちではよくしゃべり、元気な子です。しらす干しのおにぎりと、くだものが好物」と母の小夜子さん。

保健ガイド

保健予防課（内線 1374）

■結核レントゲン検診

結核菌は息の長い細菌です。感染すると、ふつう2・3週間のうちに発病しますが、何十年もたってから発病することもあります。昭和の大まん延時代を生きてきた60歳以上の人は、ほぼ100%結核菌に感染しています。そして年をとり体力が落ちてくると、その菌が活動を始めるのです。この機会にぜひ受けましょう。

▷とき 9月6日(月)～9月30日(木) ▷ところ 市内各会場で実施（各世帯に日程表を配布します）▷対象者 今年度16歳になる人および19歳以上の市民。ただし、次の人は除きます。①勤務先で検診のある人②高校生、大学生③結核で治療中の人④病院などで検診することが確実な人⑤妊娠している人▷持ち物 各戸に配布した受診票に必要事項を記入して、各自切り離してお持ちください。▷受診料 無料

心

健康相談

気分がすっきりしない、寝つきが悪い、子どもの登校拒否や家庭内暴力などの悩みはありませんか。そんな人のために次により相談を行いますのでどうぞ。秘密は固く守ります。

▽とき 9月13日(月)午後2時～4時30分 ▽ところ 市保健センター（市役所南庁舎2階）

▽相談担当 市内精神科医師

▽その他 相談は予約制となります。希望者は9月8日(水)までに保健予防課（内線1377）までご連絡ください。

■9月の乳幼児健康診査

▷受付時間 いずれも午後1時～2時 ▷持ち物 母子健康手帳、バスタオル（4・10か月児）、歯ブラシ（1歳6か月児）。1歳6か月児は、赤ちゃん手帳の中にある健康診査票に記入してお持ちください。3歳児の健康診査票は、様式が変わりました。また、視聴覚検査のアンケートも加わりましたので用紙をお送りします。ご記入のうえ健康診査にお出かけください。

■保健センター（市役所南庁舎2階）

健 診	実 施 日	生 年 月 日
4 か 月	9月7日	5. 4. 16～4. 30
	9月24日	5. 5. 1～5. 15
10 か 月	9月14日	4. 10. 16～10. 31
	9月28日	4. 11. 1～11. 15
1歳6か月	9月8日	4. 2. 16～2. 29
	9月29日	4. 3. 1～3. 15
3 歳	9月9日	2. 8. 1～8. 15
	9月30日	2. 8. 16～8. 31

■塩田母子健康センター（塩田地区）

4 か 月	9月17日	5. 4. 16～5. 15
10 か 月		4. 10. 16～11. 15
1歳6か月	9月10日	4. 1. 16～3. 15

■川西社会福祉センター（川西地区）

4 か 月	9月21日	5. 4. 16～5. 15
10 か 月		4. 10. 16～11. 15
1歳6か月		4. 2. 16～3. 15

在宅寝たきり老人

■結核レントゲン検診

結核レントゲン検診を受ける機会の少ない、在宅の寝たきりのかたの検診を次により行います。希望するかたは申し込みください。検査費用は無料です。

▷撮影期間 10・11月の2か月間 ▷検査内容 エックス線直接撮影と喀たん検査 ▷対象 65歳以上の在宅寝たきり老人 ▷検査方法 希望者宅を訪問し、ポータブル撮影機にて検査 ▷申し込み 9月14日(火)までに保健予防課（内線1377）へ電話でどうぞ。

寝たきり老人を支える家族の会

▷とき 9月6日(月)、10月4日(月) ▷ところ 市保健センター（市役所南庁舎2階）▷内容 家庭でできるリハビリテーションなどの介護研修 ▷参加費 無料 ▷その他 当日は動きやすい服装でどうぞ。また、当日介護を代わってくれる人がいない場合は、9月1日(火)までに保健予防課（内線1377）までご連絡ください。

